

**No. 7 – 2001**

Tedaanded 73 – 81  
seisuga 01. 07. 2001.



# TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeeteede Amet  
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-  
märgistuse teenistus  
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian Maritime Administration  
Aids to Navigation and Hydrography Division  
Navigational Information Section

Toimetaja / Editor: Enn Sepp

Address:  
Lasnamäe 48  
11413 Tallinn  
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640  
(+372) 6 205 641  
Faks: (+372) 6 205 606  
e-mail: [navinfo@vta.ee](mailto:navinfo@vta.ee)  
<http://www.vta.ee/teenused/tm/index.html>

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.  
*Positions are given in WGS-84.*

2) Teadaande numbrile järgnev **(T)** 'temporary' viitab ajutisele teada-  
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-  
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev **(P)** 'preliminary' viitab eelteatele, mis  
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be  
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be  
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-  
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.

Liitsihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise  
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) INT No – International Number of Light

## I Üldinfo

### General information

#### Uued trükised

##### New Editions

Album "Eesti merekaardid 2.osa".  
Väinameri.  
Osmussaarest Saaremaani.  
(42x59,5 cm)

Collection "Charts of Estonia,  
Vol 2". (42x59,5 cm).  
West-Estonian Archipelago.  
From Osmussaar to Saaremaa.

#### No. 73

Side Kopli, Tallinna ja Muuga lähel  
lootsiteenust korraldava jaamaga  
toimub ULL kanalil 71.  
Kutsung: "Lootsijaam"

For pilot service to Kopli,  
Tallinn and Muuga Bay use  
VHF channel 71.  
Call sign: "Lootsijaam".

## II Kaardi korrektuur Correction of Charts

Kaardi nr. Chart No	TM Notice
302	75, 76
305	75, 76, 81
504 (INT 1266)	74
507 (INT 1267)	74, 75
509 (INT 1268)	76
511 (INT 1269)	76
513 -	76, 81
608	74
610	74
612	75
618	76
Kaardialbum, 1.osa Chart Collection Vol 1	74, 75
Kaardialbum. 2.osa Chart Collection Vol 2	75, 76, 77, 78, 79(T), 80(T)

## Soome laht / Gulf of Finland

### No. 74

Lisada järgmised ranniku-  
radarjaamad:

Tahkumäe	59° 30,351'N	025° 00,261'E
Leppneeme	59° 32,986'	024° 52,975'
Paljassaare	59° 29,135'	024° 42,448'
Kakumäe	59° 27,671'	024° 34,416'

Insert the following coast  
radar stations:

Kaardid nr. 504 (INT 1266), 507 (INT 1267), 608, 610 *Charts*  
Kaardialbum 1.osa lk-d 9, 10, 11, 12 / *Chart Collection Vol 1*

### No. 75

Lohusalu sadam.

Lohusalu harbour.

a) Lisada uus liitsiht

Insert **new leading line**

	233,3° - 53,3°	
alumine tulepaak	<i>Iso R 2s 6M</i>	front light beacon
(Est.nr.376)	59° 24,152' N	024° 12,392' E
ülemine tulepaak	<i>Iso R 4s 6M</i>	rear light beacon
(Est.nr.377)	59° 24,109' N	024° 12,278' E

Lohusalu sadam.	Lohusalu harbour.
b) Tühistada liitsiht	Delete leading line
	224,7° - 44,7°
alumine päevamärk	front daymark
59° 24,15' N	024° 12,38' E
ülemine päevamärk	rear daymark
59° 24,00' N	024° 12,09' E

Kaardid nr. 302, 305, 507 (INT 1267), 612 *Charts*  
Kaardialbum 1.osa lk 13 / *Chart Collection Vol 1 page 13*  
Kaardialbum 2.osa lk 1 / *Chart Collection Vol 2 page 1*

## Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters

### No. 76

Hiiumaa kirderannik.	Hiiumaa NE coast. Hiessaare.
Asendada Hiessaare päevamärk	Substitute lighthouse for
tuletorniga (Est.nr. 625)	daymark

*LFI W 6s 7M*

*2,0+4,0*

valgustab / *lights* 360°

59° 00,10' N 022° 50,32' E

Kaardid nr. 302, 305, 509 (INT 1268), 511 (INT 1269), 513, 618 *Charts*  
Kaardialbum 2.osa lk 3, 5, 19 / *Chart Collection Vol 2 pages 3, 5, 19*

### No. 77

Parandada Tahkuna tuletorni	Amend Tahkuna lighthouse
(Est.nr. 645) tule nähtavuskaugus	(INT 3754) range to 12M

*LFI (2) W 15s 12M*

59° 05,48' N 022° 35,17' E

Kaardialbum 2.osa lk 16, 19 / *Chart Collection Vol 2 pages 16, 19*

### No. 78

Parandada Ristna tuletorni	Amend Ristna lighthouse
(Est.nr.673) tule nähtavuskaugused:	(INT 3744) ranges to
valge = 12M, punane = 8M	white = 12M, red = 8M

*LFI W/R 15s 12/8M*

58° 56,40' N 022° 03,31' E

Kaardialbum 2.osa lk 14, 16, 17 / *Chart Collection Vol 2 p. 14, 16, 17*

**No. 79 (T)**

Orjaku sadama läänemuuli  
tulepaak (Est.nr. 713).  
Lisada märkus: "ajut. kustut."

58° 47,15' N 022° 45,98' E

Orjaku harbour W mole light  
(INT 3644 · 6). Insert note:  
"temp. exting."

Kaardialbum 2.osa lk 11A / *Chart Collection Vol 2 page 11A*

**No. 80 (T)**

Orjaku sadama liitsiht  
(342,5°-165,5°).  
Lisada märkused: "ajut. kustut".

Alumine (Est.nr.714)

58° 47,21' N 022° 46,09' E

Ülemine (Est.nr.715)

58° 48,01' N 022° 45,59' E

Orjaku harbour leading line  
(342,5°-165,5°).  
Insert notes: "temp. exting."

Front (INT 3644 · 5)

Rear (INT 3644 · 51)

Kaardialbum 2.osa lk 10, 12, 11A / *Chart Collection Vol 2 p. 10, 12, 11A*

**Saaremaa rannikumeri / Saaremaa coastal waters****No. 81**

Tühistada TM 68(T) 6/2001  
Viirelaiu tuletorn on töökorras.

58° 32,69' N

Kaardid nr. 305, 513 / *Charts*

Cancel NtM No 68(T) 6/01  
Viirelaid lighthouse is in order.

023° 26,58' E

Alates 1. jaanuarist 2001 tegeleb  
Veeteede Ameti väljaannete:

- Eesti merekaardid;
- "Teadaanded meremeestele";
- "Navigatsioonimärgid 2000"

edasimüügiga OÜ GOTTA

11312 Tallinn, Pärnu mnt 91

tel. (0) 674 8257 phone

faks (0) 655 6017 fax

As of January 1<sup>st</sup>, 2001 the  
following editions issued by  
EMA – Estonian charts;  
Notices to Mariners;  
List of Lights, 2000  
are available at GOTTA Ltd

### III "Navigatsioonimärgid eesti vetes, 2000 korrektuur *Correction to List of Lights, Estonia (2000)*

Lk / page 72

- 731 **Orjaku** sadama läänemuuli tulepaak  
3666 · 6 Lisada märkus: "ajutiselt kustutatud"  
**Orjaku** harbour, W mole light  
Insert note: "temporarily extinguished" (**TE**)

Lk / page 73

- 714 **Orjaku** sadama liitsihi /.../ **alumine** tulepaak  
3644 · 5 Lisada märkus: "ajut. kustut."  
**Orjaku** harbour leading line /.../ **front** light beacon  
Insert note: **TE**

- 715 **ülemine** tulepaak  
3644 · 51 Lisada märkus: "ajut. kustut."  
**rear** light beacon  
Insert note: **TE**

Merekaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud meremärgidest palume informeerida Veeteede Ametit.  
(Vt. Navigatsiooniline teade)

*If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration. (See Navigational Note)*

# NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date .....

.....  
( laeva või teate saatja nimi / Name of the ship or sender )

.....  
( saatja aadress /Address of sender )

.....  
( tel. / fax No. )

Objekt, millest teatatakse .....  
*Subject*

Asukoht . Laius ..... Pikkus .....  
*Position. Latitude Longitude*

Kasutatud merekaart ( Nr., väljalaske aasta ) .....  
*Chart ( No, Edition dated )*

Viimane "Teadaanded Meremeestele", mis olemas .....  
*Latest Edition of Notices to Mariners held*

Teade:  
*Details:*

Teate saatja allkiri / *Signature of sender* .....

**Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:**  
**Note must be sent to the Navigational Information Section of Estonian  
Maritime Administration:**

Lasnamäe 48, 11413 TALLINN  
Tel.: (372) 6 205 640  
Faks: (372) 6 205 606  
E-mail: navinfo@vta.ee